



DODATEK č. 2
ke smlouvě o výpůjčce nemovitých a movitých věcí
č. 2016/05/070/Do ze dne 20.04.2016

uzavřený mezi těmito smluvními stranami:

1. Město Třinec

Adresa: Jablunkovská 160, 739 61 Třinec
Zastoupeno: **RNDr. Věra PALKOVSKÁ**, starostka města
IČ: 002 97 313, pronajímatel je plátcem DPH
DIČ: CZ00297313
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., regionální pobočka Frýdek-Místek,
pobočka Třinec, č. účtu: [REDACTED]

jako **půjčitel** na straně jedné

a

2. SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Karpentná

Sídlo: Karpentná 206, 739 94 Třinec
Zastoupený: **Daniel HECZKO** - starosta
IČ: 712 24 645
Doručovací adresa: Dukelská 765, 739 61 Třinec

Pobočný spolek je založený Sdružením hasičů Čech, Moravy a Slezska u Ministerstva vnitra ČR pod číslem VS/1-6176/91-R ze dne 09.04.1991 se změnou ke dni 08.06.1993 zapsán ve spolkovém rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 31646.

jako **vypůjčitel** na straně druhé,

oba dále také jako **smluvní strany**.

Handwritten signature



Rada města Třince na své 77. schůzi dne 03.04.2017 **rozhodla** změnit dobu výpůjčky z doby určité na dobu neurčitou ve smluvním vztahu založeném smlouvou o výpůjčce nemovitých a movitých věcí č. 2016/05/070/Do ze dne 20.04.2016 uzavřenou mezi městem Třinec a SH ČMS – Sbořem dobrovolných hasičů Karpentná, se sídlem v Třinci, Karpentná 206, PSČ 739 94 Třinec 7 – Karpentná, IČ 712 24 645, vztahující se k užívání pozemků a staveb v k. ú. Karpentná a obci Třinec, a uzavřít dodatek č. 2 k této smlouvě.

A.

Tímto dodatkem č. 2 je stávající smlouva o výpůjčce nemovitých a movitých věcí č. 2016/05/070/Do ze dne 20.04.2016 mění a upravuje takto:

- 1) **Článek III. Doba výpůjčky** – v čl. III. se vypouští jeho první věta, která se nahrazuje novým zněním takto:

Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.

- 2) **Článek IV. Platební podmínky** – text čl. IV. se vypouští v celém svém znění a nově zní takto:

1. S užíváním Předmětu výpůjčky souvisí úhrada za poskytované služby, kdy se smluvní strany dohodly, že tyto půjdou v celé své výši k tíži vypůjčitele.

Poskytovanými službami se rozumí dodávka elektrické energie a studené vody.

Ostatní služby, např. kominické služby, odvoz odpadů, vývoz fekálií, je vypůjčitel povinen sjednat si samostatně u jednotlivých poskytovatelů těchto služeb a hradit za ně poskytovatelům požadovanou úhradu.

Zálohy za poskytované služby bude vypůjčitel hradit půjčiteli v souhrnné výši **19.800 Kč ročně**, z toho:

dodávka el. energie	záloha 1.600 Kč/měsíc, tj.	19.200 Kč/rok
dodávka studené vody (vodné)	záloha 50 Kč/měsíc, tj.	600 Kč/rok

Skutečná výše nákladů a záloh za jednotlivé služby bude vyúčtována vždy za zúčtovací období, tj. za daný kalendářní rok a vyúčtování služeb bude vypůjčiteli doručeno do 30.04. následujícího kalendářního roku.

Finanční vyrovnání závazků (přeplatek/nedoplatek) provedou smluvní strany nejpozději do 31.07. následujícího kalendářního roku. Půjčitel má právo výši záloh upravit v návaznosti na změnu ceny stanovenou jednotlivými dodavateli poskytovaných služeb nebo v návaznosti na výsledek vyúčtování za poslední zúčtovací období, o čemž bude vypůjčitel písemně informován a v takovém případě obdrží od půjčitele aktuální platební kalendář.



2. **Vypůjčitel je povinen hradit zálohy za poskytované služby vždy měsíčně** a v termínech **dle platebního kalendáře**, který po podpisu tohoto dodatku obdrží od půjčitele, a to v hotovosti na pokladně MěÚ Třinec nebo na účet půjčitele uvedený v této smlouvě. V případě jakýchkoliv změn obdrží vypůjčitel od půjčitele aktuální platební kalendář.
3. Vypůjčitel je povinen v souvislosti s registrací k DPH informovat půjčitele v průběhu smluvního vztahu o změnách s touto registrací souvisejících – datum účinnosti registrace, datum zrušení registrace, a to v období, kdy o uvedenou změnu požádá na příslušném finančním úřadě.
4. V případě prodlení vypůjčitele s úhradami za plnění s užíváním předmětu smlouvy spojená (*zálohy za poskytované služby*) po dobu delší než 5 dní, zavazuje se vypůjčitel půjčiteli uhradit úrok z prodlení **ve výši 0,1 %** z dlužné částky za každý den prodlení, nejméně však 10 Kč za každý, i započatý měsíc prodlení.
Úrok z prodlení je počítán od 1. dne měsíce následujícího po datu splatnosti.

3) Článek VII. Ukončení výpůjčky – z důvodu úpravy doby výpůjčky se text čl. VII. vypouští v celém svém znění a nahrazuje níže uvedeným textem.

1. Smlouva může být ukončena dohodou smluvních stran nebo výpovědí jedné ze smluvních stran.
2. Délka výpovědní doby se řídí ustanovením § 2312 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
3. Smluvní strany si sjednávají, že vážným důvodem k výpovědi ze strany vypůjčitele se zkrácenou tříměsíční výpovědní dobou ve smyslu ustanovení § 2312 občanského zákoníku jsou zejména případy kdy:
 - vypůjčitel ztratí způsobilost k činnosti, ke které předmět smlouvy slouží,
 - svěřené nemovitosti přestanou být způsobilé k výkonu činnosti, ke které jsou určeny
4. Smluvní strany si sjednávají, že vážným důvodem k výpovědi ze strany půjčitele se zkrácenou tříměsíční výpovědní dobou ve smyslu ustanovení § 2312 občanského zákoníku jsou zejména případy, kdy
 - nemovitá věc, v níž se prostor nachází, má být odstraněna nebo přestavěna tak, že to brání dalšímu užívání prostoru, a půjčitel to při uzavření smlouvy nemusel ani nemohl předvídat
 - ze strany vypůjčitele dojde k hrubému porušování povinností, zejména tím, že
 - předmět smlouvy bude využíván k jinému účelu, než je sjednáno touto smlouvou
 - vypůjčitel bude v prodlení s úhradou za poskytované služby za dobu delší než 30 dní
 - dojde-li k porušení některé z povinností nebo závazků stanovených touto smlouvou



5. Půjčitel může vypovědět nájem bez výpovědní doby v případě, že vypůjčitel

- neumožní půjčiteli provedení právními předpisy stanovených revizí, kontrol a výměny zařízení umístěných v předmětu smlouvy (např. vodoměry, IRTN aj.), příp. neumožní odstranění zjištěných závad, příp. sám tyto závady neodstraní, pokud je k tomu na základě této smlouvy nebo právního předpisu povinen,
- nezpřístupní předmět smlouvy za účelem provedení stavebních a udržovacích prací na budově, v níž se předmět smlouvy nachází (např. výměna oken, rozvody vody, plynu aj.),
- neumožní provedení odpisů spotřeby vody, příp. dalších služeb
- nezajistí min. 1 x ročně provedení opravy a údržbových prací (seřízení, čištění) na plynových zařízeních v předmětu smlouvy, jsou-li tyto v předmětu smlouvy umístěny (průtokový ohřívač vody a plynový kotel) a na výzvu ze strany půjčitele či osoby pověřené půjčitelem k provedení revizí těchto zařízení nepředloží platný doklad o provedení této výrobcem předepsané opravy či úkonu údržbové práce.

6. Užívá-li vypůjčitel předmět smlouvy takovým způsobem, že se opotřebovává nad míru přiměřenou okolnostem nebo hrozí zničení předmětu smlouvy, vyzve půjčitel vypůjčitele písemně k řádnému užívání předmětu smlouvy. Neuposlechnutí této výzvy zakládá půjčiteli důvod k ukončení smluvního vztahu **výpovědí bez výpovědní lhůty**.

Vypůjčitel odevzdá půjčiteli předmět smlouvy v místě, kde ho převzal, a v takovém stavu, v jakém byl v době, kdy ho převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání. Odevzdáním se rozumí Předmět výpůjčky – v případě staveb vyklizený, vyčištěný a hygienicky vybělený, včetně vyčištění kouřovodu (revize spalinových cest, revize elektro) a vyvezení žumpy, v případě pozemků – travní porost pokosený a zbavený případných odpadků.

Při přebírání Předmětu výpůjčky přihledne půjčitel k předávacímu protokolu sepsanému při zahájení smluvního vztahu i pořízené fotodokumentaci. Případná úhrada vzniklé škody se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

B.

1. Ostatní články smlouvy o výpůjčce nemovitých a movitých věcí č. 2016/05/070/Do ze dne 20.04.2016 se nemění a zůstávají v platnosti beze změny.
2. Dodatek č. 2 je vyhotoven ve třech stejnopisech, z nichž jeden výtisk obdrží vypůjčitel a dva výtisky půjčitel.
3. Smluvní strany prohlašují, že dodatek č. 2 na důkaz souhlasu s jeho obsahem potvrzují svými podpisy.
4. Vypůjčitel uděluje tímto v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů souhlas se zpracováním a zveřejněním osobních údajů uvedených v této smlouvě za účelem jejich zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a to na dobu neurčitou.



5. Nájemce uděluje tímto v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů souhlas se zpracováním a zveřejněním osobních údajů uvedených v této smlouvě za účelem jejich zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a to na dobu neurčitou.
6. Smluvní strany se dohodly, že pronajímatel zašle správci registru smluv tuto smlouvu k uveřejnění. Tato povinnost se týká i všech následujících dodatků uzavřených v budoucnosti k této smlouvě.
7. Záměr změny doby výpůjčky z doby určité na dobu neurčitou byl zveřejněn na úřední desce a webových stránkách města v období 07.03.2017 – 23.03.2017.
8. Uzavření tohoto dodatku bylo za podmínek v něm uvedených schváleno na 77. schůzi Rady města Třince dne 03.04.2017, usnesením číslo 2017/3015, nadpoloviční většinou hlasů všech členů rady města.

V Třinci dne 18. 04. 2017

V Třinci dne 18. 04. 2017

Za půjčitele:

Za vypůjčitele

Město Třinec

**SD ČMS - Sbor dobrovolných
hasičů Karpentná**

RNDr. Věra PALKOVSKÁ
starostka



Daniel HECZKO
starosta

LA 51